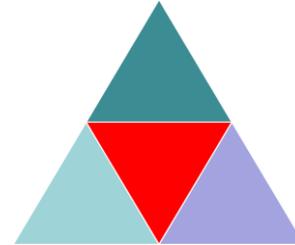




# Vers une stratégie numérique du patrimoine culturel national

26 juin 2018

Conférence de presse



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture



## Les grandes orientations de la stratégie nationale

Ministère de la Culture...

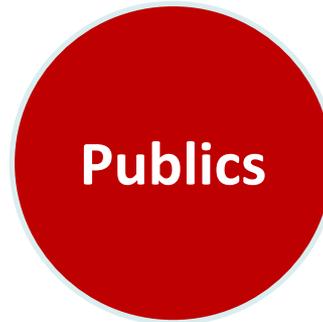
...Archives nationales, Bibliothèque nationale, Centre national de l'audiovisuel, Centre national de littérature, Centre national de recherche archéologique, Musée national d'histoire et d'art, Musée national d'histoire naturelle, Service des sites et monuments nationaux...

... et autres organismes détenteurs de patrimoine culturel...

- **Accès large et inclusif** aux collections numériques du patrimoine culturel
- **Synergies** entre instituts culturels
- **Écosystème du patrimoine culturel numérique durable et de qualité**



## L'utilisateur est au centre



...imprimés, manuscrits,  
documents d'archive, peintures,  
sculptures, monnaies, monuments,  
sites archéologiques, matériel  
audiovisuel et sonore, ressources  
naturelles, objets né-numériques...

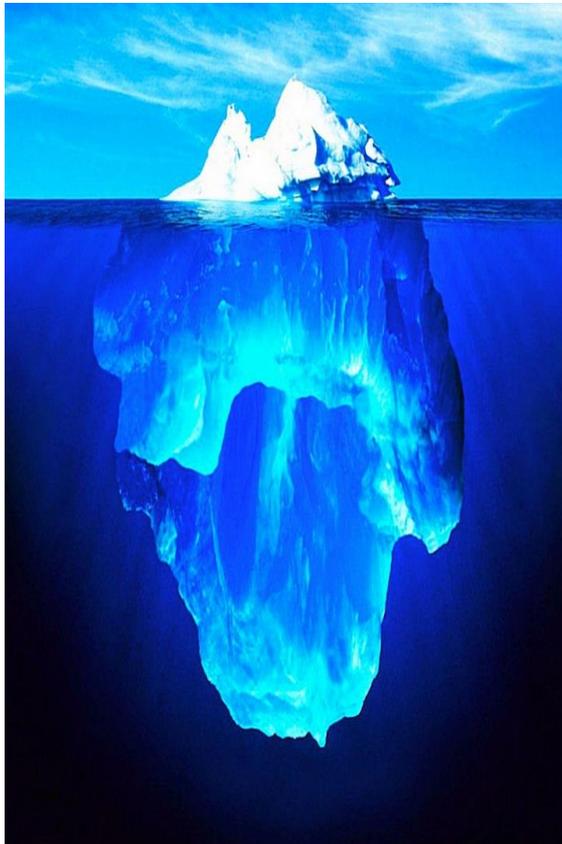
...grand public, enseignants,  
chercheurs, artistes, médias,  
professionnels du patrimoine  
culturel, professionnel de la  
création, générations futures...

- Utilisation
- Partage
- Enrichissement
- Transformation

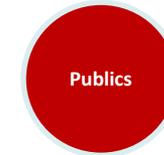
...découverte, data-mining, crowd-sourcing,  
création artistique, jeux, hackathons, projets  
pédagogiques, expositions virtuelles,  
applications mobiles, représentations 3D,  
projets scientifiques, participation à des  
plateformes internationales...



## Les fondements de l'écosystème du patrimoine culturel numérique



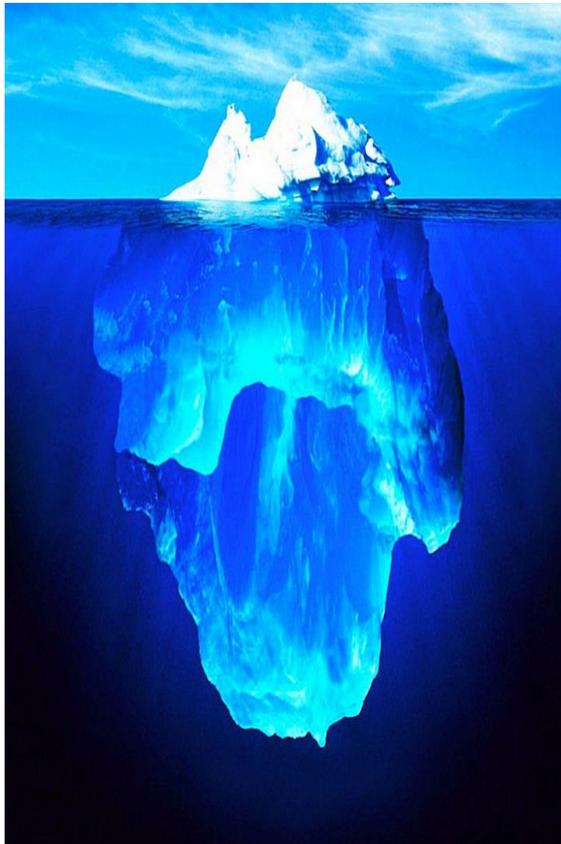
- Collections en ligne
- Catalogues numériques
- Banques de données



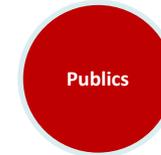
...découverte, data-mining, crowd-sourcing, création artistique, jeux, hackathons, projets pédagogiques, expositions virtuelles, applications mobiles, représentations 3D, projets scientifiques, participation à des plateformes internationales...



## Les fondements de l'écosystème du patrimoine culturel numérique

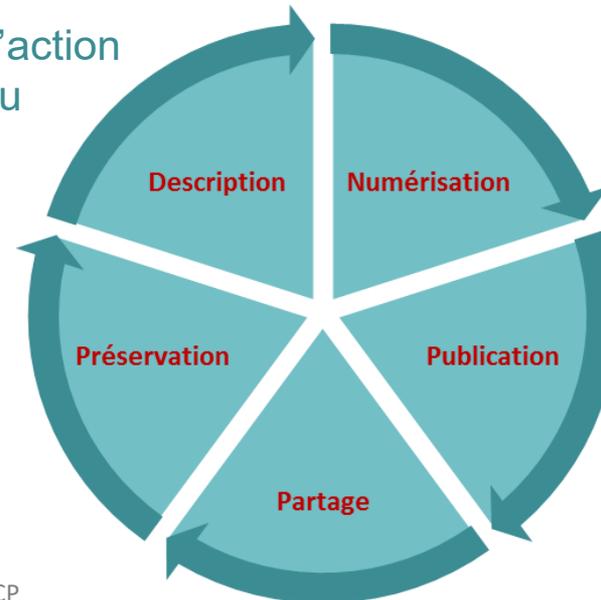


- Collections en ligne
- Catalogues numériques
- Banques de données



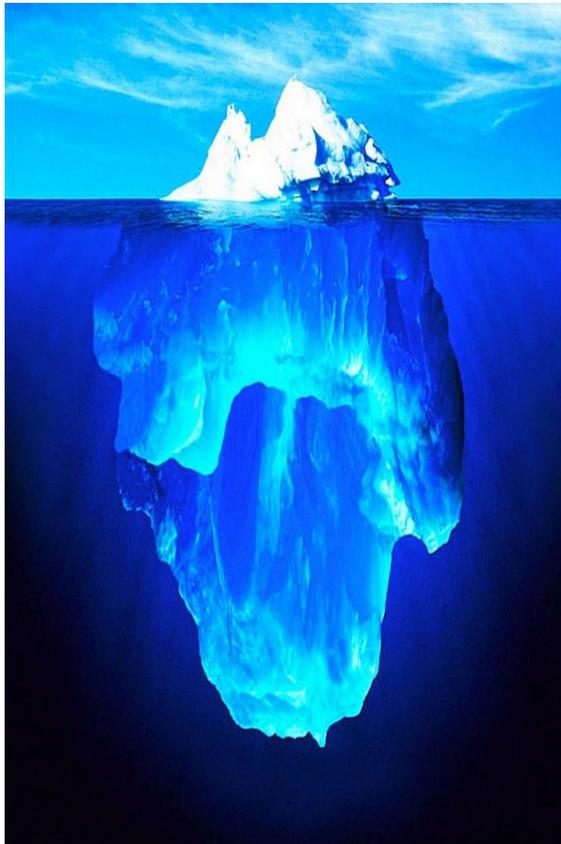
...découverte, data-mining, crowd-sourcing, création artistique, jeux, hackathons, projets pédagogiques, expositions virtuelles, applications mobiles, représentations 3D, projets scientifiques, participation à des plateformes internationales...

Les champs d'action  
sous l'eau

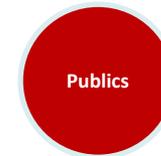




## Les fondements de l'écosystème du patrimoine culturel numérique



- Collections en ligne
- Catalogues numériques
- Banques de données



...découverte, data-mining, crowd-sourcing, création artistique, jeux, hackathons, projets pédagogiques, expositions virtuelles, applications mobiles, représentations 3D, projets scientifiques, participation à des plateformes internationales...

### Description:

- ✓ Schémas de **métadonnées**
- ✓ Vocabulaire contrôlée et **listes d'autorité**
- ✓ Qualité des données
- ✓ **Systèmes de gestion des données...**

### Numérisation:

- ✓ Formats et standards
- ✓ Processus de numérisation
- ✓ **Infrastructures techniques**
- ✓ Répositoires...

### Publication:

- ✓ Processus de publication
- ✓ **Droits de propriété intellectuelle**
- ✓ Infrastructure technique de publication
- ✓ Gestion de plateformes en ligne...

### Partage:

- ✓ **Open Data**
- ✓ Analyse des contextes d'utilisation
- ✓ Engagement et suivi des audiences
- ✓ **Interopérabilité des données**
- ✓ Agrégation de données...

### Préservation:

- ✓ **Archivage à long terme**
- ✓ Évolutions technologiques et méthodologiques
- ✓ Évaluation, statistiques...

Les champs d'action  
sous l'eau



## Les lignes d'action 2017-2019

Ministère de la Culture...

...Archives nationales,  
Bibliothèque nationale, Centre  
national de l'audiovisuel, Centre  
national de littérature, Centre  
national de recherche  
archéologique, Musée national  
d'histoire et d'art, Musée  
national d'histoire naturelle,  
Service des sites et monuments  
nationaux...

... et autres organismes détenteurs  
de patrimoine culturel...

### ➤ Réseau de compétences

- Cadre de référence commun
- Droits d'auteur et droits voisins
- Open data
- Listes d'autorité
- Qualité des données et des processus
- Interopérabilité

### ➤ Soutien aux instituts culturels

- Projets pilotes
- Lancement de développement
- Formations, conseils...

### ➤ Coopération CTIE



...Archives nationales,  
Bibliothèque nationale, Centre  
national de l'audiovisuel, Centre  
national de littérature, Centre  
national de recherche  
archéologique, Musée national  
d'histoire et d'art, Musée  
national d'histoire naturelle,  
Service des sites et monuments  
nationaux...

➤ **Illustrations, best practices, work in progress, projets pilote...**



...Archives nationales,  
Bibliothèque nationale, Centre  
national de l'audiovisuel, Centre  
national de littérature, Centre  
national de recherche  
archéologique, Musée national  
d'histoire et d'art, Musée  
national d'histoire naturelle,  
Service des sites et monuments  
nationaux...

**MNHA**

# Les priorités numériques du MNHA 2018

- Embauche d'un Digital Curator
- Mise en place d'une nouvelle base de données interne
  - Gestion des collections
  - Gestion des services (service des publics, logistique, etc.)
- Création d'une plateforme de publication des collections
- Lancement de deux projets de numérisation
  - Numérisation des monnaies luxembourgeoises du Moyen Âge à aujourd'hui
  - Numérisation des œuvres d'art luxembourgeois de 1945 à nos jours

# MuseumPlus

---

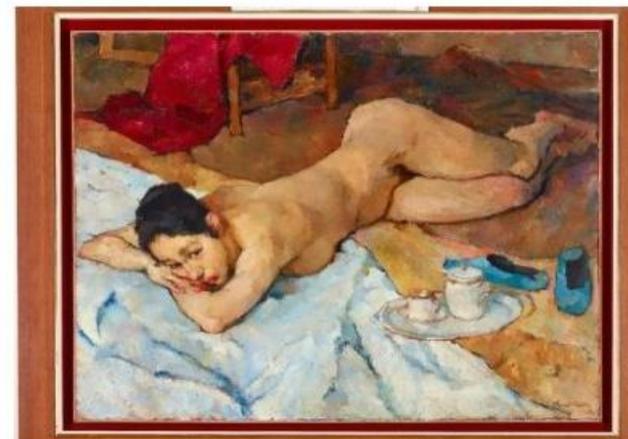
Interface d'utilisation de la base de données interne

Objets (50)

ID: 32443 | kwt345 20/06/2018

Type	Beaux-Arts		
N° d'inventaire	1963-047/001	Dénomination	
Autre(s) num.	N° d'inv. suppl. : DI-1794	Domaine(s)	Peinture
Aut.   Interv.	Joseph KUTTER (1894-1941)		
Titre(s)	Nu couché		
Dates   Siècle	1919   20e siècle	Époque   Mouv.	Expressionisme

Responsabilité BA - Collection



Données de base Provenance | Valeurs Conservation Textes Références Logistique Données informatiques

Dimensions	avec cadre (H x L x P) : 121 x 141 sans cadre (H x L x P) : 96 x 116 x	Mat.   Tech.	Huile sur toile
Inscription(s)	Signature (Kutter 19)		
Iconographie	Nu		
Réf. géo.			
MC-CP			

Empl. actuel **Dépôt Schouweiler->Réserve->Compactus 001-010->Compactus 009 gauche**

Empl. dépôt Compactus 009 gauche (Compactus 001-010)

Emplacements 20/03/2017, Dépôt Schouweiler->Réserve->Comp  
24/05/2011, XXX -- Reprise->Dépôt Schouweiler

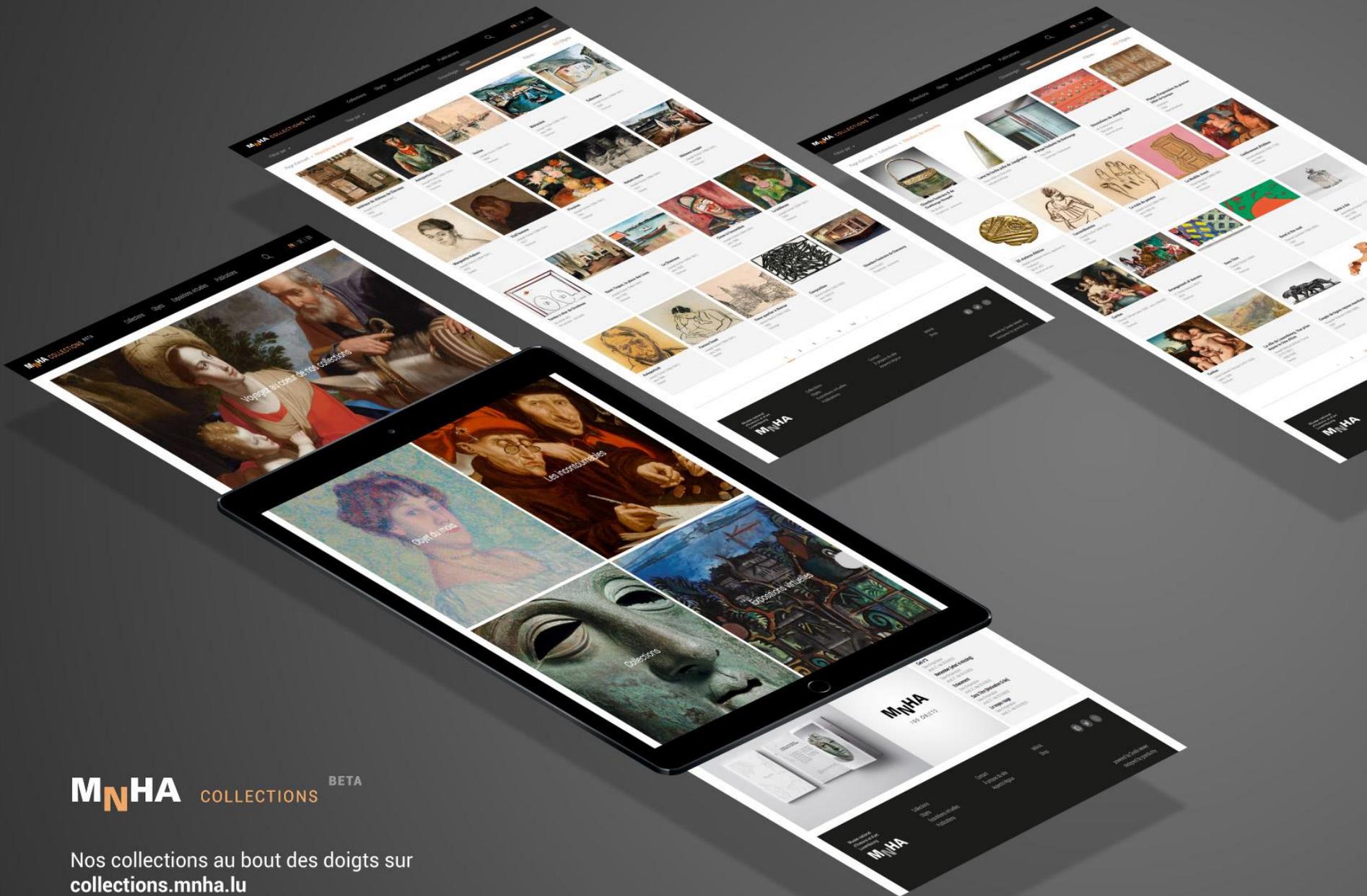
Notes

Propriétaire Musée national d'art et d'histoire (MNHA) (Lux...) 28/06/2018

# MNHA Collections

---

Pilote de la plateforme de publication en ligne



**MNHA** COLLECTIONS BETA

Nos collections au bout des doigts sur [collections.mnha.lu](http://collections.mnha.lu)



...Archives nationales,  
Bibliothèque nationale, Centre  
national de l'audiovisuel, Centre  
national de littérature, Centre  
national de recherche  
archéologique, Musée national  
d'histoire et d'art, Musée  
national d'histoire naturelle,  
Service des sites et monuments  
nationaux...

CNL

## Centre national de littérature

### Lëtzebuenger Literaturarchiv Miersch

**Dictionnaire des auteurs luxembourgeois**

[www.dictionnaire-auteurs.lu](http://www.dictionnaire-auteurs.lu)

**Sproochgesellschaften zu Lëtzebuerg (1845-1940)**

ab September 2018

Le **Dictionnaire des auteurs luxembourgeois** en ligne est un outil bilingue qui est régulièrement alimenté par l'équipe scientifique du Centre national de littérature. Il présente la vie et l'œuvre des auteurs qui, depuis 1815 et indépendamment de leur nationalité et de la langue littéraire choisie, peuvent se prévaloir d'au moins une monographie littéraire autonome ou qui participent activement à la vie littéraire du Grand-Duché.

Il offre un aperçu utile aussi complet que possible des données bio-bibliographiques des auteurs luxembourgeois et des auteurs publiés au Luxembourg ainsi que de leur évolution tout en les situant dans un contexte littéraire national et/ou international.

[DICTIONNAIRE-AUTEURS.LU](http://DICTIONNAIRE-AUTEURS.LU)



#### VOUS Y TROUVEREZ

- plus de 1300 auteurs avec leurs pseudonymes et variantes de nom
- plus de 6000 œuvres en 12 langues
- des études critiques
- des prix littéraires
- des traductions, mises en musique, adaptations cinématographiques
- des sources d'archives
- des liens vers le catalogue collectif a-z.lu
- la possibilité d'exporter les entrées du *Dictionnaire* en format PDF

#### PARAMÈTRES DE RECHERCHE

- Recherche plein texte
- Recherche par :
  - Auteurs A-Z
  - Pseudonymes A-Z
  - Genres
  - Époques
  - Localités
- Recherche avancée par :
  - Auteur
  - Document
  - Prix littéraire

Ces recherches avancées permettent de combiner différents paramètres tels que la langue, la période, le genre littéraire ou l'activité professionnelle de l'auteur.

Photo : Anise Koltz / © Philippe Mathias

## DICTIONNAIRE DES AUTEURS LUXEMBOURGEOIS EN LIGNE

## LUXEMBURGER AUTOREN LEXIKON ONLINE



**CENTRE  
NATIONAL  
DE  
LITTÉRATURE**

**LËTZEBUERGER  
LITTERATURARCHIV**

[WWW.AUTORENLEXIKON.LU](http://WWW.AUTORENLEXIKON.LU)  
[WWW.DICTIONNAIRE-AUTEURS.LU](http://WWW.DICTIONNAIRE-AUTEURS.LU)

**APP IPHONE/ IPAD:**  
<http://appstore.com/cnllexikon>

**APP ANDROID:**  
<https://play.google.com>

**E-BOOK:**  
<http://www.autorenlexikon/ebook/epub/deu>  
<http://www.autorenlexikon/ebook/epub/fre>

**KINDLE :**  
<http://www.autorenlexikon/ebook/mobi/deu>  
<http://www.autorenlexikon/ebook/mobi/fre>

[WWW.LITERATURARCHIV.LU](http://WWW.LITERATURARCHIV.LU)

**FACEBOOK:**  
[www.facebook.com/cnl.lux](http://www.facebook.com/cnl.lux)

**TWITTER:**  
[www.twitter.com/cnl\\_lux](http://www.twitter.com/cnl_lux)



**CENTRE  
NATIONAL  
DE  
LITTÉRATURE**

**LËTZEBUERGER  
LITTERATURARCHIV**



# SOCIÉTÉ POUR LA RECHERCHE ET LA CONSERVATION

## D'Société archéologique vu Lëtzebuerg



Jean-Baptiste Jobard: Athénée Royal Grand-Ducal de Luxembourg  
1828. Collection MNHA

Wéi d'Société pour la recherche et la conservation des monuments historiques dans le Grand-Duché de Luxembourg den 2. September 1845 vum Nicolas Clasen, vum Michel Nicolas Muller a vum François-Xavier Wurth-Paquet am stater Kolléisch gegrënnt gëtt, kënnen se op ganz wéineg Material zeréckgräifen. Déi fréier Sammlunge vun de Jesuiten an de Gebrüder Wiltheim waren iwwert Joere verstreekt ginn an net méi zesammengeféieren. Als déi éischt Gesellschaft, déi sech explizit mat der Geschicht vu Lëtzebuerg befaasse sollt, leeën se hiert Fuerschungsbitt entsprechend vaste un. Et geet ëm net méi an net manner ewéi d'Erfaasse vun der Virgeschicht vum Groussherzogtum an dem fréieren Herzogtum Lëtzebuerg vun der Keltenzäit iwwert d'Réimerzäit an d'Mëttelalter bis an déi fréi Neizäit. Genee esou breet gefächert sinn och di eenzel Interessegebitt, dat geet vun der Kierchen- an Hellegegeschicht iwwert Legenden an Traditiounen, Numismatik, Genealogie, d'Conservatioun vum Patrimoine an net ze vergiessen d'Geschicht vun der lëtzebuenger Mondart.



...Archives nationales,  
Bibliothèque nationale, Centre  
national de l'audiovisuel, Centre  
national de littérature, Centre  
national de recherche  
archéologique, Musée national  
d'histoire et d'art, Musée  
national d'histoire naturelle,  
Service des sites et monuments  
nationaux...

**ANLUX**



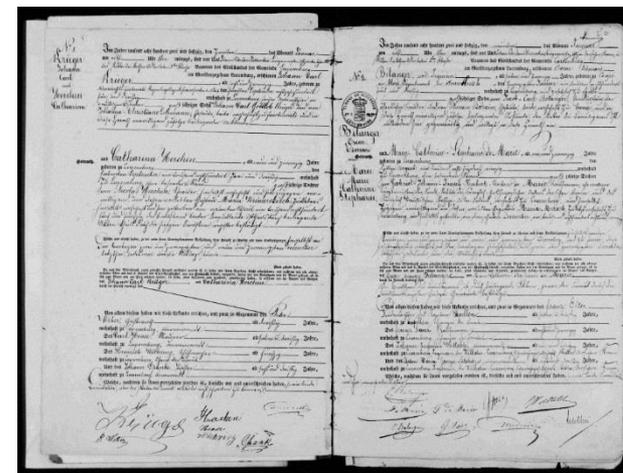
# Projets de numérisation des Archives nationales : Consulter et participer à distance



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Archives nationales



- Le sous-fonds « état civil » (1795-1912) comprend :
  - Les actes de naissance, de mariage et de décès
  - Les tables décennales pour 131 communes
- Au total :
  - 170 mètres linéaires
  - 2.736 registres
  - 1.283.336 pages numérisées (5,6 TB)
- Mise en ligne :
  - Tribunal d'arrondissement Luxembourg : fin juillet 2018
  - Tribunal d'arrondissement Diekirch : décembre 2018
- Accès : [www.anlux.lu](http://www.anlux.lu)



ANLux, CT-03-02-0877, Luxembourg, Mariages, 1862



- 3036 actes mortuaires de soldats du Département des Forêts de 1798 à 1814 numérisés par ANLux et mis en ligne sur site <http://crowdsourcing.anlux.lu>
- Préparatifs : 2016-2018

Archives nationales de Luxembourg ARCHIVES PARTICIPATIVES

EXTRAIT MORTUAIRE. COMMUNE de Crémone HÔPITAL N. 2

Fuersch mat un eiser Geschicht

Présentation du projet

Espace personnel

Actes mortuaires

### Fuersch mat un eiser Geschicht

#### Le projet crowdsourcing des Archives nationales de Luxembourg

Les Archives nationales de Luxembourg (ANLux) ont lancé le 30 avril 2018 un projet novateur : la participation du grand public à l'indexation de sources historiques en ligne - en un mot: crowdsourcing.

Seulement une semaine après le lancement du projet, **les 3.000 actes mortuaires mis en ligne ont été entièrement annotés.**

Les ANLux tiennent à remercier tous les annotateurs assidus qui ont fait un travail remarquable et d'une grande qualité.

Même s'il n'est désormais plus possible d'annoter les actes, ils restent néanmoins toujours ouverts à la consultation. Les annotations faites par les internautes seront contrôlées et validées par les ANLux dans les meilleurs délais.

Le projet participatif « Fuersch mat un eiser Geschicht » a permis à un grand nombre de volontaires de contribuer à la réalisation d'inventaires, essentiels pour l'aide à la recherche historique. Combiner des sources historiques anciennes avec les outils digitaux de notre temps permet ainsi de créer ensemble un patrimoine « digital » accessible à tous.

Contact

Sanja Simic - Archives nationales de Luxembourg  
TÉL: +352 247-86692  
relations.publiques@an.etat.lu

2018 ANNEE EUROPEENNE DU PATRIMOINE CULTUREL #EuropeForCulture

# Projet crowdsourcing « Fuersch mat »



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



Nom	Clement
Prénom	Pierre
Âge	
Lieu de naissance	Luxembourg
Date d'entrée à l'hôpital	12/5/1809
Date de décès	20/5/1809
Cause de décès	blessure au pied
Lieu de décès	Höchstädt
Nom de l'hôpital	Hôpital de Höchstädt
Fonction	fusilier
Numéro de régiment	108
Type d'unité	infanterie de ligne
Numéro de bataillon	2
Numéro de compagnie	1
Autres	
Date du document	20/5/1809





- Buts du projet:
  - Combiner sources historiques anciennes avec outils digitaux de notre temps → créer patrimoine « digital » accessible à tous
  - Permettre au grand public de participer à la réalisation d'inventaires
  
- Lancement: 30 avril 2018
  
- Grand intérêt: totalité des actes annotés en une semaine par 50 participants
  
- Contrôle des annotations par ANLux



...Archives nationales,  
Bibliothèque nationale, Centre  
national de l'audiovisuel, Centre  
national de littérature, Centre  
national de recherche  
archéologique, Musée national  
d'histoire et d'art, Musée  
national d'histoire naturelle,  
Service des sites et monuments  
nationaux...

**MNHN**



# GBIF - Global biodiversity information facility

Get data Share Tools Inside GBIF + Q ☰ Login

GBIF | Global Biodiversity Information Facility

## Free and open access to biodiversity data

OCCURRENCES SPECIES DATASETS PUBLISHERS RESOURCES

Search Q

WHAT IS GBIF? ABOUT GBIF LUXEMBOURG

*Spectacled bear (Tremarctos ornatus) by Alvaro Jaramillo via iNaturalist. Photo licensed under CC BY-NC 4.0*

<b>Occurrence records</b> 987,131,507	<b>Datasets</b> 39,300	<b>Publishing institutions</b> 1,210	<b>Species</b> Learn more about the number of species covered by data in GBIF.org.
--	---------------------------	---	---

Grants support new data mobilization activities in Asia  
13 June 2018

Flying foxes predict Nipah virus transmission risk  
8 June 2018

GBIF seeks new Executive Secretary  
12 June 2018

2018 GBIF Ebbe Nielsen Challenge rewards open-data innovations for biodiversity  
Deadline: 5 September 2018

The GBIF network

Learn all about data papers

GBIF Content Mobilization Priorities

Introduction to sampling-event data



# Les données du MnhnL sur GBIF





# ALL - Atlas of Living Luxembourg

... permet aux citoyens, scientifiques et preneurs de décisions de partager, d'analyser et de rechercher des données sur la biodiversité du Luxembourg.



Occurrence Records	Species	Data downloads	Registered users
74,980,414	116,724	1,665,463	38,489



### Australian iconic species

Browse some of our most popular species, or search over 100,000 species within the ALA.



### Explore by location

Browse species by pre-defined region or by location.



### Mapping & analysis

Explore species occurrence records using the Spatial Portal or search records for species occurrences.

- > 2 millions de données en accès libre
- Observations faune et flore  
Spécimens des collections  
-> Information digitalisée!
- Données des organisations étrangères (GBIF)
- Technologies open source ALA (Atlas of Living Australia)



...Archives nationales,  
Bibliothèque nationale, Centre  
national de l'audiovisuel, Centre  
national de littérature, Centre  
national de recherche  
archéologique, Musée national  
d'histoire et d'art, Musée  
national d'histoire naturelle,  
Service des sites et monuments  
nationaux...

**BNL**



## Archive Web de la Bibliothèque nationale

*Objectif:* Préserver le patrimoine  
uniquement disponible en ligne

*Cadre:* Dépôt legal

*Perspective:* Assurer l'accès à long terme,  
pour la recherche et le public

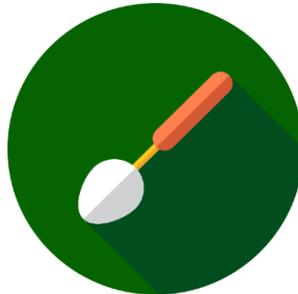


## *Les différentes formes d'archivage du web*



### **Crawls larges**

Approche extensive  
Tous les domaines en .lu  
Deux fois par an



### **Crawls ciblés**

Approche sélective / thématique  
Nombre restreint de sites  
Fréquence de moissonnage élevée

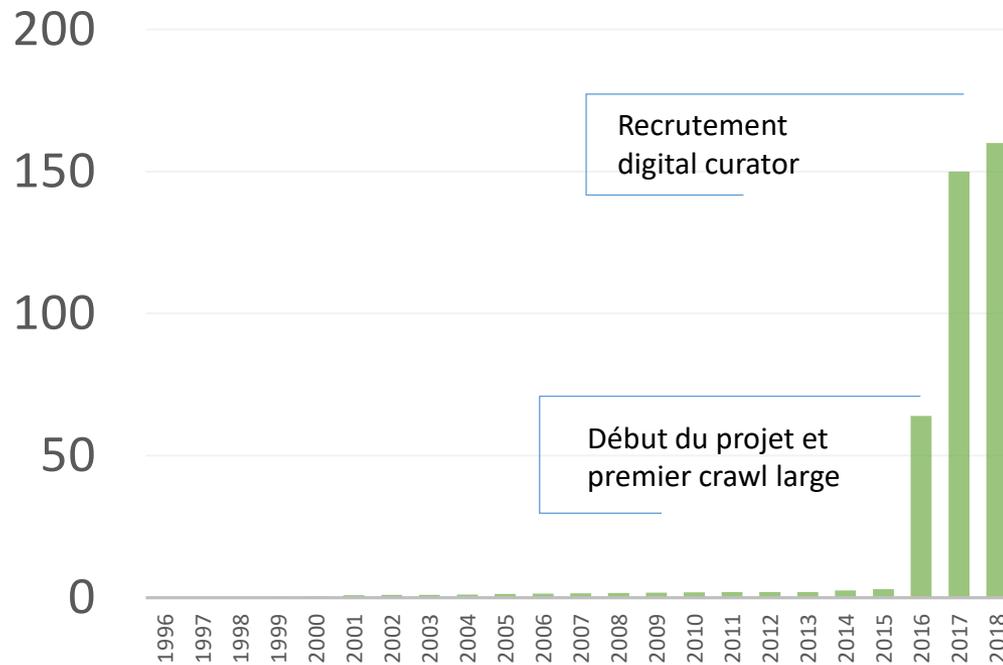


### **Crawls événementiels**

Liés à événements d'importance nationale  
Maximum d'informations sur un sujet spécifique  
Crawls fréquents à durée limitée



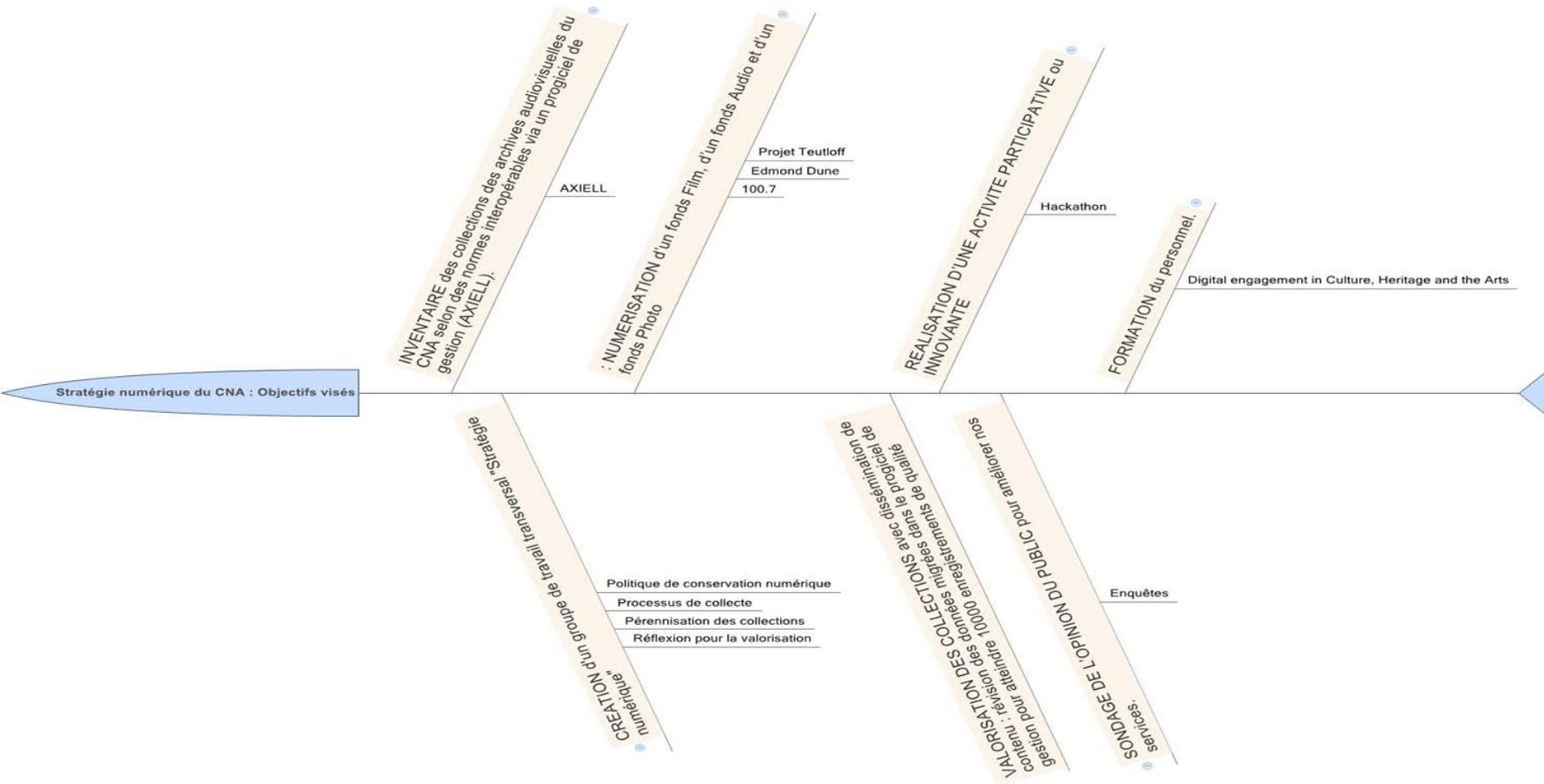
## Millions de documents des domaines .lu archivés





...Archives nationales,  
Bibliothèque nationale, Centre  
national de l'audiovisuel, Centre  
national de littérature, Centre  
national de recherche  
archéologique, Musée national  
d'histoire et d'art, Musée  
national d'histoire naturelle,  
Service des sites et monuments  
nationaux...

**CNA**





## Plusieurs projets de digitalisations menés en parallèle

- Projet Teutloff: -  
Inventaire informatisée \_  
Plan de numérisation  
d'une partie de la  
collection en été



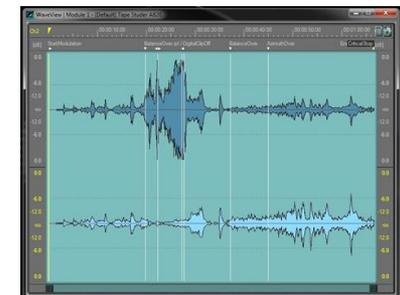
Type of Training / Type de cours	FRANCE / CAHRS		Tous les autres pays		Langues / Languages		Mises à jour / Updates		Méthodes / Methods	
	Langue / Language	Méthode / Method	Langue / Language	Méthode / Method	Langue / Language	Méthode / Method	Langue / Language	Méthode / Method	Langue / Language	Méthode / Method
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

- Projet films amateurs d'après-guerre: Catalogage et numérisation de films 8mm couleur et n/b des années 1944 et 1945

- Projet Belgo Mineira : Recherche, catalogage, report sur pellicule « safety » et numérisation de films 35mm nitrate du fonds Paul Wurth concernant la Belgo Mineira filiale de l'Arbed au Brésil



- Projets 100,7, RTL, OPL, e.a. : Numérisation et sauvegarde des enregistrements sonores (bandes magnétiques, cassettes audio, DAT, MiniDisc et CD Audio) avec indexation, documentation, contrôle de qualité et transcodages.

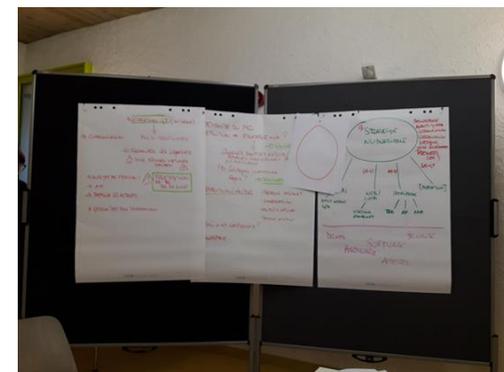




## Plusieurs réflexions entamées

Dont les sujets suivants :

- Processus de collecte
- Politique de conservation
- Réflexions sur la valorisation

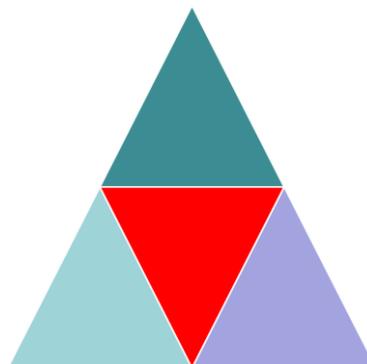


Le groupe de travail s'appuie sur la méthodologie dispensée dans le document : Digital Engagement in Culture, Heritage and the Arts ([http://digitalengagementframework.com/digenfra3/wp-content/uploads/2016/02/Digital\\_engagement\\_in\\_culture\\_heritage\\_and\\_the\\_arts.pdf](http://digitalengagementframework.com/digenfra3/wp-content/uploads/2016/02/Digital_engagement_in_culture_heritage_and_the_arts.pdf))



Merci!

Q&A



[Marianne.Backes@mc.etat.lu](mailto:Marianne.Backes@mc.etat.lu)

Coordination générale de la stratégie numérique du patrimoine culturel national